

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 24 (1985)

Heft: 3: Bedrohte Landschaften = Paysages menacés = Endangered landscapes

Vorwort: Bedrohte Landschaften : ein Gemeinschaftsheft mit der IFLA = Paysages menacés : un numéro en commun avec l'IFLA = Endangered landscapes : a joint issue with the IFLA

Autor: Schubert, B.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das «anthos»-Heft über «bedrohte Landschaften» ist in Zusammenarbeit mit der «International Federation of Landscape Architects» (IFLA) entstanden. Prof. Arnold E. Weddle, Sheffield, hat im Auftrage des von Prof. Sveinung Skjold geleiteten «IFLA-Komitees für bedrohte Landschaften» den Inhalt des Heftes und das Autorenteam zusammengestellt.

Die Artikel wurden – mit Ausnahme des Beitrages von H. Weiss – in englischer Sprache verfasst.

Es sei uns erlaubt, an dieser Stelle auf die engen Beziehungen hinzuweisen, die seit jeher zwischen der IFLA und «anthos» sowie zwischen IFLA und den Schweizer Landschaftsarchitekten überhaupt bestehen. So ist «anthos» seit seinem Bestehen, das heisst seit nunmehr 25 Jahren, offizielles Organ der IFLA.

Als Beispiel für die traditionelle Mitarbeit Schweizer Landschaftsarchitekten in der IFLA seien hier nur zwei Namen genannt, Walter Leder †, aktiv an der Gründung der IFLA im Jahre 1948 beteiligt und 1954 zu deren Präsident gewählt, und Pierre Zbinden, langjähriger Schatzmeister der IFLA. Ein Beispiel ist ferner der 1980 vom Bund Schweizerischer Garten- und Landschaftsarchitekten (BSG) organisierte IFLA-Weltkongress über «Fluss- und Seelandschaften» in Bern.

«anthos» setzt mit diesem Heft die Zusammenarbeit fort und möchte allen herzlich danken, die zum Gelingen des Heftes beigetragen haben.

B. Schubert

Le numéro d'«anthos» consacré aux «paysages menacés» a été élaboré en collaboration avec l'«International Federation of Landscape Architects» (IFLA). Sur mandat du «Comité de l'IFLA pour les paysages menacés» placé sous la direction du professeur Sveinung Skjold, le professeur Arnold E. Weddle, de Sheffield, a établi le contenu de ce numéro et formé l'équipe des auteurs.

A l'exception de la contribution de M.H. Weiss, les articles ont été rédigés en anglais.

Qu'il nous soit permis de souligner ici les étroites relations qui existent entre l'IFLA et «anthos» et surtout entre l'IFLA et les architectes-paysagistes suisses. C'est ainsi que depuis sa naissance, c'est-à-dire depuis maintenant 25 ans, «anthos» est l'organe officiel de l'IFLA.

Citons ici à titre d'exemple de la traditionnelle collaboration des architectes-paysagistes suisses au sein de l'IFLA ne serait-ce que deux noms, soit celui de feu Walter Leder, qui participa activement à la fondation de l'IFLA en 1948 et qui fut appelé à sa présidence en 1954, et celui de Pierre Zbinden, trésorier de l'IFLA durant de longues années. Le Congrès mondial de l'IFLA qu'organisa à Berne en 1980 la Fédération suisse des architectes-paysagistes sur le thème «paysages de lacs et rivières» en est un autre exemple.

Avec ce numéro, «anthos» poursuit la collaboration et tient à remercier cordialement tous ceux qui ont contribué à son succès.

B. Schubert

The «anthos» issue on «endangered landscapes» has been produced in collaboration with the «International Federation of Landscape Architects» (IFLA). Prof. Arnold E. Weddle, Sheffield, compiled the contents of this number in collaboration with the team of authors on behalf of the «IFLA Committee for Threatened Landscapes» chaired by Prof. Sveinung Skjold.

With the exception of the contribution by H. Weiss, the articles were written in English.

We should like to take this opportunity of referring to the close relations existing between IFLA and «anthos», and indeed between IFLA and Swiss landscape architects as a body. Thus, right from the time of its inception, i.e. for over 25 years now, «anthos» has been the official IFLA organ.

As an example of the traditional collaboration by Swiss landscape architects in IFLA, we would here just mention two names, those of the late Walter Leder, who took an active part in the foundation of IFLA in 1948 and was elected its president in 1954, and Peter Zbinden who was IFLA treasurer for many years. A further such example was the IFLA World Congress organized by the Federation of Swiss Garden and Landscape Architects (BSG) in Bern in 1980 on «River and Lake Landscapes».

«anthos» is continuing this tradition of collaboration with this number, and would like to thank all those who have contributed to the success of this issue.

B. Schubert

Die Landschaft – unsere Lebensgrundlage – ist weltweit gefährdet.
Foto: M. Edwards, London

Fondement de notre vie, le paysage est menacé, partout dans le monde.
Photo: M. Edwards, Londres

The landscape – the very basis of our life – is endangered worldwide.
Photo: M. Edwards, London

